

НАУЧНЫЙ ДЕБЮТ SCIENTIFIC DEBUT



Чжоу Лянхэн

аспирант кафедры русского языка
как иностранного факультета
русской филологии, Государственный
университет просвещения, 105005,
Российская Федерация, Москва,
ул. Радио, д. 10А, a274084605@gmail.com

DOI: 10.22363/3034-2090-2025-11-2-132-139

EDN: OHPZFR

УДК 811.161.1

Научная статья

Языковые средства выражения комического в произведениях Фазиля Искандера и их восприятие студентами-китайцами

Л. Чжоу

Государственный университет просвещения, Москва, Российская Федерация
✉ a274084605@gmail.com

Аннотация. В исследовании описаны приемы комического, используемые Ф.А. Искандером при формировании художественной структуры его произведений. Акцентируется внимание на совокупности выразительных средств, при помощи которых писатель реализует сатирический и иронический потенциал текста, придавая ему уникальность за счет оригинального художественного осмысления действительности. Подчеркнуто значительное место юмора в художественной системе автора, важность юмористических описаний для характеристики персонажей и ситуаций, возникновения у читателя отношения к тем или иным объектам, событиям, действиям, героям. В качестве наиболее типичных для писателя средств создания комического описаны лексические средства (метафора, метонимия, оксюморон, сравнение, гипербола), синтаксические средства (повторы, градация) и прецедентные феномены как инструменты выстраивания межтекстовых культурных связей. Отмечено, что различные инструменты выражения комического обычно сочетаются, дополняя друг друга. При этом юмор Ф.А. Искандера — тонкий, создающий порой не веселое, а грустное настроение, призывающий читателя задуматься над комично описываемыми автором явлениями. Отмечается сложность восприятия китайскими студентами юмора автора, если он касается исторических или культурных реалий другой страны, а также построен на важных для русской культуры прецедентных феноменах. Предлагается в этом случае делать исторические справки.

© Чжоу Л., 2025



This work is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/legalcode>

Ключевые слова: юмор, лексические средства, синтаксические средства, аллюзии, прецедентные феномены, контраст

Конфликт интересов. Автор заявляет об отсутствии конфликта интересов.

История статьи: поступила в редакцию 01.03.2025; одобрена после рецензирования 25.03.2025; принята к печати 01.04.2025.

Для цитирования: Чжоу Л. Языковые средства выражения комического в произведениях Фазиля Искандера и их восприятие студентами-китайцами // Русский тест: теория и практика. 2025. Т. 11. № 2. С. 132–139. <https://doi.org/10.22363/3034-2090-2025-11-2-132-139> EDN: OHPZFR

Введение

Для человека юмор, комическое — важная часть мышления, способ постижения действительности, инструмент переживания сложных жизненных ситуаций. В художественной литературе писатель с помощью категории комического дает оценку ситуации, создает условия для усвоения читателем сложных идей, которые транслируются в тексте, для понимания характеров персонажей и сути происходящих событий. Выразить комическое возможно разнообразными языковыми средствами различных уровней (в первую очередь лексического и синтаксического), а также с помощью интертекстуальных связей, аллюзий и др.

Фазиль Абдулович Искандер (1929–2016) — русский прозаик, поэт, журналист, автор большого количества произведений: стихов, рассказов, повестей, сказок, романа «Сандро из Чегема». Несмотря на свойственный художественным текстам Ф.А. Искандера тонкий юмор, ироничность стиля и манеры изложения, средства выражения комического в его произведениях рассмотрены недостаточно. В ряде исследований упоминается юмор как инструмент достижения авторских интенций писателя (Габуня, Улимбашева, Муртазова, 2020; Иванова, 2019; Шевель, Сяо, 2014), однако языковые средства, которыми пользуется при этом Ф.А. Искандер, еще требуют рассмотрения.

Цель исследования — охарактеризовать основные средства выражения комического в прозе Ф.А. Искандера, затронув вопрос о восприятии этих языковых элементов

студентами-китайцами. Задачи исследования: выявить основные языковые средства выражения комического в произведениях писателя; определить особенности их функционирования в художественном тексте автора; описать специфику восприятия средств комического в тексте Ф.А. Искандера китайскими студентами.

Обзор литературы

Категория комического и средства ее выражения в художественном тексте привлекают внимание многих исследователей, являются предметом устойчивого лингвистического интереса. Чаще всего рассматриваются использованные в качестве языковых средств комического фразеологические единицы, полисемантические слова, окказионализмы (Русак, 2020), сравнительные конструкции (Крылова, 2016), эвфемизмы (Крылова, 2018), языковая игра по смыслам и формой лингвистических единиц различного уровня (Калинина, 2016; Цыганов, 2023), оксюморон, градация, намеренные отступления от языковой нормы, в т.ч. нарушения лексической сочетаемости (Беляева, 2011), синтаксические средства (Глазова, 2016), прецедентные феномены (Туова, 2023) и др. Комическое находит в русскоязычной прозе самые разные проявления и реализации, каждый раз участвуя в создании особой авторской атмосферы юмора, характеристике событий и персонажей, формировании идиостиля автора.

Творчество Ф.А. Искандера рассматривается лингвистами с различных точек зрения. Г.Б. Гурцкая анализирует использованную

им окказиональную лексику (Гурцкая, 2011), Г.А. Гасанова и П.Р. Багавова — образные средства выразительности (Гасанова, Багавова, 2021), М.В. Битокова и А.С. Канкулова — скрытый билингвизм в его прозе (Битокова, Канкулова, 2024) и т.п. Несмотря на хорошую разработку в лингвистике вопроса языкового выражения комического в художественном тексте и на достаточно глубокий анализ отдельных особенностей языка Ф.А. Искандера, исследования, в которых комплексно изучались бы разнообразные языковые способы, с помощью которых писатель транслирует комическое, отсутствуют.

Материалы и методы

Исследование проводилось с помощью общенаучных методов описания и наблюдения, анализа и синтеза, систематизации и классификации. Также применялись лингвистические методы: структурно-семантический, функционально-семантический и др.; методы междисциплинарного исследовательского поля: лингвокультурологический, психолингвистический; методики сплошной выборки и количественного подсчета.

Материалом для исследования стали тексты 10-томного собрания сочинений Ф.А. Искандера¹.

Результаты исследования и обсуждение

Лексические средства выражения комического в произведениях Ф.А. Искандера. Инструментами выражения комического у Ф.А. Искандера выступают различные языковые и выразительные средства русского языка. В некоторые из них возможность юмористических характеристик заложена по их природе. Так, оксюморон помогает подчеркнуть комическое несоответствие между

субъектом и объектом (образом) сравнения. Например: «**Козы, в отличие от овец, паслись, часто подымая голову, чтобы оглядеть стадо или в глубокой полководческой задумчивости оценить окружающую местность**»² («Козы и Шекспир»). Козы сопоставляются с полководцами, формируется содержательный и стилистический контраст между двумя данными образами, что и создает юмор.

Оксюморон помогает писателю акцентировать контрастность образа, подчеркнуть необычность каких-либо характеристик объекта. Например: «**Мне показалось, что в его храбром голосенке прозвучала англосаксонская готовность оказать сопротивление насилию в любой точке земного шара**»³ («Англичанин с женой и ребенком»). Описывая мальчика-англичанина, автор подшучивает над несочетаемостью его внешних характеристик (для чего используется диминутив *голосенок*) и звучащей в голосе ребенка решимостью, однако сквозь иронию проглядывает уважение к ребенку, готовому отстаивать свои убеждения.

Конструируется комическое и с помощью выразительных средств, которые служат комической экспрессии. К примеру, с помощью метафорического описания снаряжения человека, собравшегося нырять в Черное море, писатель подчеркивает несуразность ситуации и слишком серьезную подготовку человека иной культуры к обычным, по мнению повествователя, действиям: «**Сейчас он молча возился в своей сумке, вытаскивая оттуда боевые принадлежности подводника**»⁴ («Англичанин с женой и ребенком»). Автор может сочетать эффект метафоры и оксюморона, подчеркивая отношения несопоставимости между субъектом и объектом метафоры: «**...Внезапно задумываешься, взглянув на женственный изгиб водопроводной трубы над бачком коммунального туалета**»⁵

¹ Искандер Ф.А. Собрание сочинений : в 10 томах. М. : Время, 2004.

² То же. Т. 9. С. 228.

³ То же. Т. 1. С. 341.

⁴ Там же. С. 324.

⁵ Там же. С. 399.

(«Попутчики»). Приведенные метафоры созданы писателем на основе обыгрывания контраста между сопоставляемыми явлениями.

Как средство иронического описания общественных явлений Ф.А. Искандер использует метонимию. Это, к примеру, может быть разновидность «абстрактное — конкретное»: «Один писатель остроумно сказал: в России культура нищеты. Могу к этому добавить, что нищета чаще стремится дать по морде, видимо, защищая культуру своей нищеты»⁶ («День писателя»). Абстрактное явление нищета обретает в тексте конкретные признаки, оказываясь способной *дать по морде*. В данном случае мы видим один из характерных для писателя примеров создания комического, когда юмористически описанное явление выглядит не смешно, а грустно. Кроме того, здесь снова фигурирует оксюморонный контраст: автор стремится подчеркнуть несопоставимость в его понимании таких явлений, как *культура* и *нищета*.

Комический эффект могут создавать сравнительные конструкции. Как правило, сравнения Ф.А. Искандера — лаконичные и неожиданные. Например: «Лето тоже было огромным, как том Шекспира»⁷ («Козы и Шекспир»). Ф.А. Искандер использует здесь эффект, описанный М.Н. Крыловой: «Особенно часто юмористический характер имеют сравнения, в которых что-либо сопоставляется с прецедентным феноменом — именем, текстом, ситуацией» (Крылова, 2016: 139), выбирая при этом прецедентный феномен, который будет выглядеть максимально неожиданно (сопоставление отвлеченного объекта — лета с конкретным — томом Шекспира) и ярко.

Создавая юмористические сравнения, Ф.А. Искандер нередко использует эффект визуализации, т.е. обрисовывает ситуацию с помощью сравнения так, чтобы читатель словно воочию увидел ее комичность. Например: «Она поглядывала на него из-за плеча

*своего кавалера, с которым танцевала, как из-за ограды, через которую можно легко перемахнуть»*⁸ («Молодой архитектор и красотка»). Читатель легко представит себе выглядывающую из-за забора девушку, а в роли этого забора — плечо ее кавалера. Такое сравнение помогает автору создать эмоциональный контраст: становится ясно, что героиня не испытывает к своему партнеру по танцу сильных романтических чувств, относится к нему, как к «ограде», неодушевленному предмету, случайно оказавшемуся рядом.

Созданию комизма у автора часто служит гипербола, которая вступает в различные сочетания с другими языковыми средствами, формируя гиперболические эпитеты, сравнения и т.п. Например: «Правда, при этом она в основном действовала мимикой и чарами своего полуобнаженного тела, доводя свою действительную неряшливость до степени *полураспада одежды*»⁹ («Золото Вильгельма»). С помощью физико-химического термина *полураспад* автор юмористически обрисовывает пытающуюся соблазнить героя соседку, одновременно показывая ее нечистоплотной в различных планах и рисуя предельно неприятный образ. Эффект сочетания различных средств выражения комического вообще характерен для языка писателя.

Синтаксические средства выражения комического в произведениях Ф.А. Искандера. Инструментами формирования комического эффекта могут служить не только лексические, но и синтаксические средства русского языка (Глазова, 2016). Ф.А. Искандер умело, разнообразно и оригинально использует в своих произведениях фигуры, дополняя с их помощью пространство иронии.

Для передачи комического эффекта писатель прибегает к повторам. Например: «Вернее, не просто *смешной*, на это, пожалуй, многие согласились бы, но какой-то обидно *смешной*. *Смешной*, не понимающий, что он *смешной*,

⁶ Искандер Ф.А. Собрание сочинений : в 10 томах. М. : Время, 2004. Т. 9. С. 520–521.

⁷ Там же. С. 222.

⁸ Там же. С. 251.

⁹ Там же. С. 326.

или догадывающийся об этом последним»¹⁰ («Тринадцатый подвиг Геракла»). В приведенном примере мы видим неоднократный повтор эпитета *смешной*, с помощью которого Ф.А. Искандер акцентирует необычную способность учителя делать человека смешным перед аудиторией, конкретизирует, каким образом это происходит, и одновременно характеризует самого учителя и его необычные педагогические приемы.

Градация как прием синтаксической стилистики состоит в выстраивании объектов от наименее к наиболее значимому. При юмористическом употреблении сопоставляемые автором объекты не находятся в градационных отношениях, могут, к примеру, обозначать явления из различных сфер: «Сам главврач исчез не только из *поликлиники*, но даже отчасти из *Москвы*»¹¹ («День писателя»). Для изображения быстрого исчезновения врача автор градационно сопоставляет такие разноплановые объекты, как *поликлиника* и *Москва*; кроме того, градационная комичность создается с помощью сочетания *отчасти из Москвы*, в котором оксюморонно совмещены несовместимые понятия (из Москвы можно исчезнуть только полностью, если исчезновение частичное, то это уже не исчезновение). Т.е. мы снова видим здесь пример характерного для писателя сочетания различных средств выражения комического, дающего синергетический эффект.

Аллюзии как средства выражения комического в произведениях Ф.А. Искандера. Еще одно значимое для идиостиля писателя средство создания комического — аллюзии, или прецедентные феномены, использование которых в качестве образов сравнений мы уже затронули выше. Культурный фонд языковой личности включает значительное количество прецедентных имен, текстов, ситуаций — феноменов, посредством которых устанавливаются сложные связи данного художественного

произведения и предшествующей культурной базы. Используя аллюзии, автор демонстрирует свою уверенность в том, что его читатели обладают схожим культурным фондом и поймут его мысль, в т.ч. ироническую. В юмористическом осмыслении прецедентные феномены получают трактовки, противоречащие тем, что есть в когнитивной базе личности (Туова, 2023: 1901).

В творчестве Ф.А. Искандера чаще всего объектами аллюзий становятся личности и явления советского периода российской истории, к которым автор относится весьма критически и над которыми явно иронизирует. Например: «*Сталин придумал положить труп Ленина в мавзолей, чтобы тысячи и тысячи людей, проходя через мавзолей, ежедневно воочию убеждались, что Ленин не перевернулся в гробу*»¹² («Мавзолей»). В данной фразе использована не только аллюзия к известному факту российской истории, но и содержательный контраст: писатель дает собственное юмористическое объяснение того, для чего создан Мавзолей, пренебрегая имеющимся официальным и побуждая читателя по-новому, критически взглянуть на знакомое ему явление.

Восприятие средств выражения комического в произведениях Ф.А. Искандера китайскими студентами. Восприятие комического всегда трудно для представителей иной культуры. Это можно сказать и о понимании юмора Ф.А. Искандера китайскими студентами. Обычно проблема заключается в том, что китайцам сложно осмыслить саму суть юмора, если она касается исторических или культурных реалий другой страны, а также важных для русской культуры прецедентных феноменов (текстов, ситуаций, имен). К примеру, сравнение в форме оксюморона (*идиллическое болото*) и генитивной метафоры (*болото эпохи*), объектом которого является время в истории России, носящее наименование «периода застоя»,

¹⁰ Искандер Ф.А. Собрание сочинений : в 10 томах. М. : Время, 2004. Т. 1. С. 54.

¹¹ То же. Т. 9. С. 491.

¹² Там же. С. 455.

требует исторической справки: *«И вдруг в самой середине идиллического, как теперь кажется, болота брежневской эпохи его имя внезапно появилось в нескольких центральных газетах»*¹³ («Мимоза на севере»). Необходимо будет также пояснить образ генерального секретаря КПСС в 1960–1980-х гг. Л.И. Брежнева и его значение для российской истории.

Особенно сложны для китайских студентов, на наш взгляд, используемые писателем с юмористическими целями канцелярские и публицистические шаблонные выражения. С их помощью Ф.А. Искандер характеризует эпоху, передает ее дух, помогает читателям окунуться в ее особенности. Для китайских студентов в данном случае оказывается трудным понимание не только содержания юмористического образа, но и его стилистической окраски. Это может касаться, к примеру, сравнений из педагогической: *«Стадион находился рядом со школьным двором и постоянно, особенно во время больших состязаний, мешал педагогическому процессу»*¹⁴ («Тринадцатый подвиг Геракла»), политической: *«Я не думаю, что он, как крупнейший социолог левого толка, не слышал, что у нас лечение бесплатное»*¹⁵ («Англичанин с женой и ребенком») и других сфер. В этом случае требуется еще более детальный лингвокультурный комментарий, кроме того, такую ситуацию можно использовать для закрепления знаний студентов о клишированных элементах в русском языке.

Заключение

В творчестве Ф.А. Искандера юмор — важная составляющая художественного пространства. Писатель обращается к различным лексическим средствам создания комического (метафоре, метонимии,

оксюмору, сравнению, гиперболе и др.), инструментам синтаксического уровня (повторам, градации и др.), а также к аллюзиям (прецедентным феноменам), чтобы с их помощью подчеркнуть несуразность описываемого явления, создать у читателей то или иное отношение к героям, ситуациям, наблюдаемым персонажами объектам действительности. В тексте Ф.А. Искандера средством выражения комического может стать практически любое языковое средство; юмор для него является естественной составляющей жизни, органично интегрируемой в повествование. Писатель очень остроумен, его язык полон тонкой иронии, которая не наполняет тексты откровенным смехом, а побуждает задуматься. Основной прием, который объединяет различные языковые средства выражения комического в текстах автора, — контраст как резкое смысловое, стилистические и эмоциональное противопоставление каких-либо образов, в результате которого они начинают восприниматься более точно.

Восприятие средств комического в произведениях Ф.А. Искандера китайскими студентами нередко требует лингвокультурного комментария. Тем не менее работа с такими языковыми примерами на занятиях по русскому языку как иностранному будет способствовать углублению представлений студентов о категории комического и средствах ее выражения, а также знакомству с лучшими произведениями русскоязычных писателей.

Перспективы настоящего исследования состоят в дальнейшем более глубоком и детальном анализе художественных текстов Ф.А. Искандера с точки зрения реализации автором категории комического. Кроме того, анализ может быть проведен и на основе художественных произведений других авторов, причем в сопоставительном плане.

¹³ Искандер Ф.А. Собрание сочинений : в 10 томах. М. : Время, 2004. Т. 9. С. 364.

¹⁴ То же. Т. 1. С. 49.

¹⁵ Там же. С. 339.

Список литературы

- Беляева Ж.Д. Языковая игра как средство создания комического в рассказах Тэффи // Вестник Приднестровского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2011. № 1 (37). С. 41–43. EDN: WMPUWD
- Битокова М.В., Канкулова А.С. Скрытый билингвизм в прозе Фазиля Искандера // Полилингвистичность и транскультурные практики. 2024. Т. 21. № 1. С. 134–143. <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2024-21-1-134-143> EDN: CCUJVV
- Габуния З.М., Улимбашева Э.Ю., Муртазова З.А. Антропоцентризм как основа межкультурной коммуникативной компетенции русскоязычного художественного текста // Казанская наука. 2020. № 5. С. 121–123. EDN: MKMDOO
- Гасанова Г.А., Багавова П.П. Образные средства выразительности в произведениях Фазиля Искандера // Мир науки, культуры, образования. 2021. № 6 (91). С. 544–546. <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2021-691-544-546> EDN: QJMCOM
- Глазова Н.А. Синтаксические фигуры как средство создания комического эффекта // Scripta Manent. 2016. № 22. С. 58–63. EDN: XHFGBR
- Гурицкая Г.Б. Авторские новообразования Ф.А. Искандера: функционально-прагматический и структурно-семантический аспекты : автореф. дис. ... канд. филол. наук. Майкоп, 2011. 26 с. EDN: ZOGRTD
- Иванова Н.Б. Мир и миф Фазиля Искандера // Вестник Литературного института им. А.М. Горького. 2019. № 4. С. 8–12. EDN: GINZFY
- Калинина Е.Э. Языковая игра как средство проявления комического // Вестник педагогического опыта. 2016. № 37. С. 21–23. EDN: XHOITN
- Крылова М.Н. Сравнение как средство конструирования юмористических высказываний // Филология и человек. 2016. № 4. С. 139–146. EDN: XELVSR
- Крылова М.Н. Эвфемизмы как инструмент юмора в современном русском языке: нетрадиционная функция языкового явления // Вестник Донского государственного аграрного университета. 2018. № 3–2 (29). С. 22–29. EDN: YARGLR
- Русак О.В. Языковые средства создания комического эффекта в одностишиях Леонида Либкинда // Crede Experto: транспорт, общество, образование, язык. 2020. № 3. С. 83–94. EDN: TUNCTY
- Туова Р.Х. Коммуникативно-прагматический потенциал прецедентности в комическом тексте // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2023. Т. 16. № 6. С. 1901–1906. <https://doi.org/10.30853/phil20230275> EDN: GIEQWC
- Цыганов Д.А. Языковые средства создания комического в эпистолярном дискурсе А.С. Пушкина // Бахтинский вестник. 2023. № 1 (9). С. 7. EDN: HALLLO
- Шевель Е.А., Сяо Г. Ирония Ф. Искандера в контексте постмодернизма (на примере философской сказки «Кролики и удавы») // Гуманитарные исследования. 2014. № 3 (51). С. 97–100. EDN: TBACDJ

DOI: 10.22363/3034-2090-2025-11-2-132-139

EDN: OHPZFR

UDC 811.161.1

Research article

Language means of expressing the comic in the works of Fazil Iskander and their perception by Chinese students

Liangheng Zhou

State University of Education, Moscow, Russian Federation

✉ a274084605@gmail.com

Abstract. The study reveals the spectrum of comic techniques used by F.A. Iskander in forming the artistic structure of his own works. The focus is on the set of expressive means by which the writer realizes the satirical and ironic potential of the text, giving it uniqueness due to the original artistic understanding of reality. The significant place of humor in the author's artistic system is emphasized, the importance of humorous descriptions for characterizing characters and situations, for creating the reader's attitude towards certain objects, actions, and heroes. Lexical (metaphor, metonymy, oxymoron, comparison, hyperbole), syntactic (repetition, gradation) and precedent phenomena as tools for building intertextual cultural connections are described as the most typical means for a writer to create a comic. It is noted that various means of expressing the comic are usually combined, complementing each other. At the same time, F.A. Iskander's humor is subtle, sometimes creating not a cheerful, but a sad mood, calling to think about the phenomena described by the author. It is noted that Chinese

students have difficulty understanding the author's humor when it touches on the historical or cultural realities of another country, or when it draws on precedents important to Russian culture. In such cases, it is suggested that historical references be provided.

Keywords: humor, lexical means, syntactic means, allusions, precedent phenomena, contrast

Conflicts of interest. The author declares no conflict of interest.

Article history: received 01.03.2025; approved after reviewing 25.03.2025; accepted 01.04.2025.

For citation: Zhou, L. (2025). Language means of expressing the comic in the works of Fazil Iskander. *Russian Language: Research, Testing and Practice*, 11(2), 132–139. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/3034-2090-2025-11-2-132-139> EDN: OHPZFR

References

- Belyaeva, Zh.D. (2011). Language game as a means of creating comedy in Teffi's stories. *Bulletin of the Pridnestrovian University. Series: Humanities*, (1), 41–43. (In Russ.). EDN: WMPUWD
- Bitokova, M.V., & Kankulova, A.S. (2024). Implicit bilingualism in the prose of Fazil Iskander. *Polylinguality and Transcultural Practices*, 21(1), 134–143. (In Russ.). <https://doi.org/10.22363/2618-897X-2024-21-1-134-143> EDN: CCUJVV
- Gabunia, Z.M., Ulimbasheva, E.Yu., & Murtazova, Z.A. (2020). Anthropocentrism as the basis of cross-cultural competence of the Russian-speaking artistic text. *Kazan Science*, (5), 121–123. (In Russ.). EDN: MKMDOO
- Gasanova, G.A., & Bagavova, P.R. (2021). Imaginary means of expression in works of Fazil Iskander. *World of Science, Culture, Education*, (6), 544–546. (In Russ.). <https://doi.org/10.24412/1991-5497-2021-691-544-546> EDN: QJMCOM
- Glazova, N.A. (2016). Syntactic figures as comic devices. *Scripta Manent*, (22), 58–63. (In Russ.). EDN: XHFGBR
- Gurtskaya, G.B. (2011). *Author's new formations F.A. Iskander: functional-pragmatic and structural-semantic aspects* [Abstract of Candidate Dissertation]. Maykop. (In Russ.). EDN: ZOGRTD
- Ivanova, N.B. (2019). The world and myth of Fazil Iskander. *Vestnik of Gorky Literary Institute*, (4), 8–12. (In Russ.). EDN: GINZFY
- Kalinina, E.E. (2016). Language game as a means of manifestation of the comic. *Bulletin of Pedagogical Experience*, (37), 21–23. (In Russ.). EDN: XHOITN
- Krylova, M.N. (2016). Comparison as a means of producing humorous utterances. *Philology and Human*, (4), 139–146. (In Russ.). EDN: XELVSR
- Krylova, M.N. (2018). Euphemisms as a tool of humor in the modern Russian Language: The non-traditional function of a linguistic phenomenon. *Bulletin of the Don State Agrarian University*, (3–2), 22–29. (In Russ.). EDN: YARGLR
- Rusak, O.V. (2020). Language tools for creating a comic effect in one line poems by Leonid Libkind. *Crede Experto: Transport, Society, Education, Language*, (3), 83–94. (In Russ.). EDN: TUNCTY
- Shevel, E.A., & Xiao, G. (2014). Irony of F. Iskander in the context of postmodernism (on the example of the philosophical fairy tale “Rabbits and Boas”). *Humanitarian Research*, (3), 97–100. (In Russ.). EDN: TBACDJ
- Tsyganov, D.A. (2023). Linguistic means of creating the comic in the epistolary discourse of A.S. Pushkin. *Russian Journal of Bakhtin Studies*, (1), 7. (In Russ.). EDN: HALLLO
- Tuova, R.H. (2023). Communicative-pragmatic potential of precedent in a humorous text. *Philology. Theory & Practice*, 16(6), 1901–1906. (In Russ.). <https://doi.org/10.30853/phil20230275> EDN: GIEQWC

About the author:

Liangheng Zhou — postgraduate student of the Department of Russian as a Foreign Language, Faculty of Russian Philology, State University of Education, 10A Radio St, Moscow, 105005, Moscow, Russian Federation, a274084605@gmail.com